

Odysimbad

de: Xenia Kalogeropulu



ODISIMBAD

Es una pieza de teatro infantil de la autora griega de literatura dramática, XENIA KALOGEROPULU, para niños y jóvenes. Es teatro musical donde se funden las peripecias de Odiseo o Ulises, proveniente de la épica griega de Homero, con las del marino Simbad, de los cuentos árabes de Las mil y una noches.

La idea de fundir estas dos leyendas ha sido el anhelo de la autora por lograr el sincretismo cultural entre occidente y oriente, como también la necesidad de que todo el público pueda viajar a la naturaleza adivinadora y soñadora del niño.

Así pues, nuestro héroe Odisimbad realiza una travesía mítica y en cada lugar de su aventura, obtiene un conocimiento o descifra un enigma. Es muy importante acotar el legado helénico y asiático de la obra rememora las hazañas de Alejandro Magno. Odisimbad recorre con extraordinaria astucia la región del Cíclope, el mar de las sirenas, el país de los lotofagos, la isla de la hechicera Circe , la ciudad de Turandot y así un sin número de geografías misteriosas y exóticas, hasta volver a Itagdad, su amada patria, un fusión quimérica de Itaca y Bagdad.

"Las palabras mágicas, las melodías embrujadas, transforman a los humanos en animales y viceversa. Los mensajes navegan en botellas, en barriles o en las barrigas de los peces. Los héroes atraviesan las olas con sus velas o los valles con sus caballos, caminan mil días hasta gastar sus zapatos de hierro y sus remos son carcomidos por la salmuera. Los gigantes pueden tener un ojo o tres o cien. Los héroes acumulan su fuerza en un anillo, en su barba o en su pelo. Lanzas hacia atrás un peine y se convierte en bosque; si lanzas una cinta se convierte en río. Si cometes un error el mar se vuelve roca o la tierra se convierte en sal.

Esta es la herencia de nuestros cuentos y leyendas; lo que hice fue tomar de aquí y de allá unas tradiciones encantadoras y reunir las en "Odisimbad", así nos dice la autora Xenia Kalogeropulu.

La pieza teatral de Xenia Kalogeropulu ha sido representada en más de veinte ciudades del mundo, incluyendo Londres, Nicosia, Tel Aviv y Estambul. Ha sido traducida a varios idiomas incluyendo el turco y el rumano. La traducción del griego moderno al español ha sido realizada por Costa Palamides, quien en 1993 participó como actor-cantante, en su montaje en Grecia.



LA AUTORA

Xenia Kalogeropulu nació en 1936, en Atenas, Grecia. Estudió actuación en la Academia Real de Arte Dramático de Londres e hizo su debut teatral en 1956 como miembro de la London - grupo francés basada en "La Troupe Française". Ella hizo su debut en el teatro de Atenas en 1958 y rápidamente se convirtió en una de las actrices principales de su generación, que figura en Chejov "La Gaviota" (como Nina), de Shakespeare "El mercader de Venecia" (como Porcia), "Turgenev Un mes en el País "(como Natalia), de Oscar Wilde "La importancia de llamarse Ernesto "(como Cecilia), etc Creó grupos de personal (con Giannis Fertis, quien fue su marido desde hace algunos años) y fundó el teatro " Porta ". También ha escrito y dirigido obras de interés para los niños. Ella hizo su debut en la pantalla en 1958 y tuvo una carrera cinematográfica corta pero fructífera (alrededor de 40 películas entre 1958 y 1972).



EL DIRECTOR

Director de teatro, actor y cantante. Licenciado en Artes Escénicas (Escuela de Artes, UCV). Director artístico desde 1985 del Teatro de Repertorio Latinoamericano TEATRELA y del Colectivo de Canto Popular AEDOS. Miembro fundador de la Compañía Nacional de Teatro de Venezuela (1985-88, 1991). Es el director que más ha llevado a escena a los grandes autores del teatro latinoamericano en Venezuela.

Entre sus obras más destacadas están: "La farsa del amor comprado", de Luis Rafael Sánchez; "El Desatino", de Giselda Gámbaro; "Pequeños Animales Abatidos", de Alejandro Sieveking; "Los Empeños de una Casa", de Sor Juana Inés de la Cruz; "El Rompimiento", de Rafael Guinand; "A falta de pan, buenas son tortas", de Nicanor Bolet Peraza; "Las Convulsiones", de Luis Vargas Tejeda; "La aprendiz de bruja", de Alejo Carpentier; "El ángel de la culpa", de Marco Antonio de la Parra; "Entre Pancho Villa y una mujer desnuda", de Sabina Berman; "Una vez más, por favor", de Michel Tremblay; "Los mangos de Caín", de Abelardo Estorino; "Jardín de Pulpos" de Arístides Vargas; "Penitentes", de Elio Palencia; "Mi Reino por un Sueño", de José Antonio Barrios, "Momia en el Closet", de Gustavo Ott. También ha llevado a escena, con Teatrela y otras compañías, piezas claves del teatro clásico universal como "Santa Plata o La Riqueza" de Aristófanes, "El Astrólogo fingido" de Pedro Calderón de la Barca, "Los Rústicos" de Carlo Goldoni, "Fedra" de Jean Racine y "Bodas de Sangre" de Federico García Lorca.

En el 2006 estrenó con la Compañía Nacional de Teatro el espectáculo "Canto Rodado" con fragmentos de varios autores del siglo de Oro y el romancero español.

Es profesor de actuación de la Universidad Nacional Experimental de las Artes (UNEARTES) desde el 2004.

Como actor ha participado de importantes montajes como "La verdadera historia de Pedro Navaja", escrita y dirigida por Pablo Cabrera; "Una viuda para cuatro", de Carlo Goldoni, dirigida por Antonio Constante; "Las Troyanas", de Eurípides, dirigida por Stavros Doufexis; "Cantico Espiritual", dirigida por Hugo Márquez; "Tu país está feliz", "La máscara frente al espejo", "Aigualinda", "La Tempestad", "Bolívar", "La charité de Vallejo", dirigidas por Carlos Giménez; "El burlador de Sevilla", dirigida por Adolfo Marsillach; "Edipo Rey", de Sófocles, dirigida por Rodolfo Rodríguez; "Cien pares de ojos", de Marguerite Yourcenar, dirigida por Diana Peñalver.

Como cantante ha participado en diferentes obras musicales como "Duende", "Adiós, Alejandría", "La Odisea", "Lorca, un Dante de paseo gitano", "Los ritos de la palabra" con las cuales se ha presentado en España, Japón, Colombia, Cuba, Grecia, Estados Unidos, Brasil y México.

Tiene diversas distinciones del Estado Venezolano: Orden al Mérito en el Trabajo en su tercera clase, Orden Andrés Bello en su segunda clase, y ha sido ganador del Premio Municipal de Teatro en el 2004 y 2008. Es colaborador de revistas de investigación sobre el teatro y actualmente está terminando una Maestría en Teatro Latinoamericano en la Universidad Central de Venezuela (UCV).



EL GRUPO

ArteÚ es un grupo de teatro, fundado por antiguos integrantes del Teatro Universitario (TU) de la Universidad Central de Venezuela, que, una vez egresados, decidieron unirse con el objetivo de ser un grupo de trabajo estable y profesional, apostando por la calidad en los montajes, el trabajo en equipo, la disciplina y la investigación de las artes escénicas.

La agrupación ARTEÚ enfrenta un reto diferente en su repertorio iniciado con "Señora de los Ahogados" de Nelson Rodrigues con la que celebrarán este año el centenario del nacimiento del padre de la dramaturgia brasilera. ARTEÚ crea así en el 2012, un espectro teatral para niños y adultos.

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

Actores:

- Costa Palamides
- Ludwig Pineda
- Carlos Maza
- Germán Manrique
- Jonell Páez
- Sabrina Rodriguez
- Yordano Marquina
- Domingo Balducci
- Nirma Prieto

Música Original

- Pantelis Palamides

Diseño y realización de escenografía

- Elvis Chaveinte

Diseño de Luces

- Gerónimo Reyes

Asistencia de Dirección

- Juan Carlos Gómez

Diseño de Imagen

- Carolina Torrez

Producción General

- Agrupación Arteú

Dirección General y Puesta en Escena

- Costa Palamides

NECESIDADES TÉCNICAS

Montaje - desmontaje:

Descarga en 30 minutos.

Montaje en 3 horas.

Desmontaje 1 hora.

Camerino con baño e hidratación para actores.

La escenografía es: una cámara negra, con patas laterales. Con estos objetos y algunos otros elementos escenográficos de carga ligera se recrean las locaciones. El escenario se puede adaptar a cualquier tipo de instalación escénica, sin embargo las condiciones ideales para el montaje son:

ESPACIO ESCÉNICO

Teatro “a la italiana”.

Anchura del escenario: 6 mts.

Fondo total escenario: 8 mts.

Patas.

Luces:

PC 1 KW: 10 unidades

Fresnel 1KW: 6 unidades

Recortes 22/40: 6 unidades

Par 64 (cp 62) 1KW: 6 unidades

Mesa de 40 canales.

Sonido:

Potencia mínima: 1000 W

2 monitores

Reproductor de CD

Tramoya:

Número de varas para iluminación: 4

Numero de varas para telón de fondo: 1

Juegos de patas: 4

CONTACTOS

Carlos Maza: 0414-6945103 carlmaza@gmail.com

Germán Manrique: 0416-928.40.50 gmanriqueb@gmail.com

Costa Palamides: 0212-545.92.81 costapalamides@yahoo.com

fundacionteatralarteu@gmail.com

Fundación ArteÚ

RIF: J-29718523-2

Edif. Administradora Unión, piso 1, Ofic. D, Urb. Los Caobos, Caracas-Venezuela.